



SRI AUROBINDO INSTITUTE OF VOCATIONAL TRAINING
SRI AUROBINDO EDUCATION SOCIETY
 SRI AUROBINDO ASHRAM - DELHI BRANCH
 SRI AUROBINDO MARG, NEW DELHI - 110016

TRAINING OF YOUTH
युवाओं के लिए प्रशिक्षण

All courses are of six months except Para Medical which is of one year duration, commencing on *1st April* and *1st October*. These are only basic courses with stress on practical training.

सभी पाठ्यक्रमों की अवधि छः महीना है, सिर्फ अर्द्ध चिकित्सा प्रशिक्षण एक वर्ष के लिए है जो कि एक अप्रैल अथवा एक अक्टूबर से शुरू होता है। ये सभी पाठ्यक्रम प्रारंभिक रूप से हैं जिसमें अधिकतर जोर व्यवहारिक प्रशिक्षण पर दिया जाता है।

Courses / पाठ्यक्रम

1. Cooking, Bakery & Food Processing / भोजन बनाना, पावरोटी बनाना और खाद्य प्रसंस्करण
2. Carpentry, Photo Framing & Lamination / बढ़ईगीरी, फोटो फ्रेमिंग एवं लेमिनेशन
3. Computer and Typing Hindi & English (Class XII pass only & Candidate should know English)
कम्प्यूटर और टंकण हिन्दी एवं अंग्रेजी (प्रशिक्षु को बारहवीं कक्षा उत्तीर्ण एवं बुनियादी अंग्रेजी का ज्ञान होना चाहिए)
4. Hand Made Paper Making, Paper Craft & Book Binding & Screen Printing
हस्त निर्मित कागज बनाना, कागज कला और पुस्तक मढ़ाई एवं स्क्रीन प्रिंटिंग
5. Library Science Training (Class XII pass only & Candidate should know English)
पुस्तकालय विज्ञान प्रशिक्षण (सिर्फ बारहवीं कक्षा उत्तीर्ण एवं प्रशिक्षु को अंग्रेजी जानना चाहिए)
6. **Para Medical Training** (Class XII pass with Bio-Science & Candidate should know English) - one year
अर्द्ध चिकित्सा प्रशिक्षण (बारहवीं कक्षा उत्तीर्ण जीव-विज्ञान के साथ एवं प्रशिक्षु को अंग्रेजी जानना चाहिए) – एक वर्ष के लिए
7. Plumbing / प्लम्बिंग
8. Tailoring & Weaving (only girls) / सिलाई एवं बुनाई (केवल लड़कियों के लिए)

Eligibility / योग्यता

Candidates from **Delhi or NCR** will not be considered.

दिल्ली और राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र के आवेदकों के आवेदन पत्र स्वीकार नहीं किये जाएंगे।

Age : Preference between 18 and 25 years. No discrimination of caste, religion, race or sex.

उम्र : १८ से २५ वर्ष के बीच के लोगों को प्राथमिकता दी जायगी। जाति, धर्म, प्रजाति या लिंग का भेद-भाव नहीं किया जाता है।

CERTIFICATES / प्रमाण-पत्र

Certificates will be given to the candidates on successful completion of the training.

प्रशिक्षण सफलता पूर्वक पूरा करने पर प्रशिक्षु को प्रमाण-पत्र दिया जाएगा।

TRAVEL ALLOWANCE / यात्रा भत्ता

The Travel Expenses (both ways) by the shortest route and cheapest mode of travel will be reimbursed by the Sri Aurobindo Education Society on successful completion of the course.

Production of tickets or photocopy of tickets essential.

पाठ्यक्रम सफलता पूर्वक पूरा करने पर श्रीअरविन्द शिक्षण समिति द्वारा सबसे छोटे और सस्ते मार्ग का यात्रा-भत्ता (दोनों ओर का) दिया जाएगा। यात्रा-भत्ता के लिए रेल एवं बसों की टिकटें अथवा टिकटों की प्रतिलिपियाँ प्रस्तुत करना आवश्यक है।

(P.T.O) / कृ.पू.उ.

BOARD & LODGING / भोजन और आवास

Free board and lodging will be provided at the Sri Aurobindo Ashram-Delhi Branch to the trainees throughout the training period by Sri Aurobindo Education Society.

प्रशिक्षण की पूरी अवधि में निःशुल्क भोजन और आवास की सुविधा श्रीअरविन्द आश्रम, दिल्ली शाखा में उपलब्ध होगी।

POCKET EXPENSES / जेब खर्च

Rs. 300/- per month will be given as pocket money during the training period out of which the participants will have to bear their own medical expenses, if necessary.

प्रशिक्षण की अवधि में रु० ३००/- प्रतिमाह जेब खर्च दिया जायेगा जिसमें प्रशिक्षु को आवश्यक औषधि व्यय भी वहन करना होगा। फिर भी 'मदर्स हेल्थ सेन्टर' के परिसर में संस्था द्वारा वहन किया जाता है और अधिकांश औषधि व्यय निःशुल्क है।

FOOD / भोजन

Food served in the Ashram Dining Hall is nutritious and entirely vegetarian.

भोजन आश्रम के भोजन कक्ष में दिया जाता है। जो सिर्फ शाकाहारी एवं पौष्टिक होता है।

DISCIPLINE / अनुशासन

Since the courses are held in the Ashram, and trainees will be living on the Ashram campus, a strict discipline is maintained throughout and trainees will be expected to participate and integrate themselves in the Ashram life, attending morning shramdan and evening Meditation. Smoking, drinking, etc. is strictly prohibited.

चूंकि ये प्रशिक्षण आश्रम में होते हैं और प्रशिक्षु आश्रम में रहते हैं। अतः प्रशिक्षण की अवधि में कड़े अनुशासन का पालन करना होता है। प्रशिक्षु प्रातः श्रमदान तथा सांध्य ध्यान में अनिवार्य रूप से भाग लेंगे और अपने आपको आश्रम जीवन से सम्बद्ध करेंगे। दूग्धपान, मदिरा पान आदि पूर्णतः निषिद्ध है।

EXTRA CURRICULAR ACTIVITIES / पाठ्येतर गतिविधियाँ

During the training period, candidates will also be encouraged to participate in extra curricular activities, such as games, music etc. Hindi, English and Physical Education classes for the trainees are compulsory.

प्रशिक्षण की अवधि में प्रशिक्षुओं को अतिरिक्त पाठ्येतर गतिविधियों में भाग लेने के लिए भी प्रोत्साहित किया जायेगा जैसे - खेल, संगीत, इत्यादि। हिन्दी अंग्रेजी एवं शारीरिक शिक्षण की कक्षाओं में प्रशिक्षुओं को भाग लेना अनिवार्य है। शैक्षिक योग्यता और पाठ्यक्रम से निरपेक्ष रूप में निःशुल्क बुनियादी कम्प्यूटर-शिक्षा (हमारी) योजना का अंग है।

MODE OF APPLICATION / आवेदन कैसे करें

Application form available on request. Please write to us or collect personally.

आवेदन पत्र लिखित प्रार्थना पर उपलब्ध हैं। कृपया लिखें अथवा व्यक्तिगत रूप से आकर प्राप्त कर सकते हैं। प्रत्येक सत्र (1 अप्रैल से 1 अक्टूबर तक) में केवल 50 स्थान उपलब्ध हैं।

Preference will be given to candidates who are sponsored by recognised institutions.

निबंधित संस्थान से भेजे गए आवेदकों के आवेदन पत्र पर विशेष ध्यान दिया जाएगा।

DO NOT PROCEED TO DELHI WITHOUT RECEIVING PROPER ACCEPTANCE LETTERS FROM US.

जब तक हमारे द्वारा भेजा गया अनुमति-पत्र आपको प्राप्त नहीं होता आप दिल्ली के लिए प्रस्थान न करें।

(CONVENOR)

संयोजक